

La leçon zéro

3 janvier 2013

Objectifs

1. Concevoir une séance d'apprentissage de sensibilisation à la langue et à la culture

Problématique

- Comment sensibiliser les apprenants à la diversité linguistique et culturelle ?

Contenus

1. La leçon zéro
2. Exemples d'activités pour la leçon zéro

I. La leçon «zéro»

La première séance d'un cours est toujours un moment particulier : les apprenants ne connaissent pas leur enseignant et parfois ne se connaissent pas entre eux. L'enseignant, lui aussi va devoir découvrir sa classe : leurs personnalités, leur niveau exact, et surtout leurs attentes. C'est le moment de définir la biographie linguistique des apprenants : les langues qu'ils connaissent et qu'ils parlent, les expériences qu'ils ont faites en langue cible, les stratégies d'apprentissage qu'ils emploient d

Dans le cadre de l'enseignement d'une langue, la leçon «zéro» constitue pour certains apprenants le premier contact avec la langue cible. Il sera important alors d'entrer dans la langue par des éléments que les apprenants connaissent déjà dans le but de leur montrer qu'ils ne sont pas totalement novices en francoprovençal et de les rassurer ; cela peut se faire à partir d'éléments de culture, d'expressions courantes (par exemple, les salutations), de mots en francoprovençal qu'ils connaissent déjà (ex. les sports traditionnels).

Ce sera aussi l'occasion pour entrer en contact avec les sonorités de la langue et son rythme (la place de l'accent, les schémas intonatifs). Dans la plupart des leçons « zéro » on propose à l'apprenant d'identifier l'énoncé dans la langue cible parmi une série d'énoncés faits en différentes langues. L'apprenant pourra ainsi apprendre à reconnaître les différents groupes rythmiques d'une phrase.

Lors de la leçon zéro, la grammaire est induite, ce n'est que plus tard, sur l'observation, que l'on pourra faire dégager des règles. Au premier cours, il faudra s'en tenir à la communication et faire de ce moment un



moment ludique (quitte à exagérer les gestes, les mimiques, etc.).

Objectifs d'une leçon «zéro»

D'un point de vue culturel / interculturel

- faire prendre conscience des relations entre les langues
- développer une appétence pour les langues
- faire émerger et conscientiser les représentations, premier accès aux connaissances

- faire prendre conscience du caractère relatif des stéréotypes.

D'un point de vue linguistique (phonologie) :

- découvrir les sonorités et le rythme de la langue

D'un point de vue interdisciplinaire :

- contribuer à une éducation citoyenne
- travailler sur les stéréotypes et en percevoir les limites



2. Exemples d'activités pour la leçon zéro

- cf. annexes 1 et 2

Exemple de déroulement d'une séance de sensibilisation aux sonorités de la langue

DURÉE	CAPACITÉS ET ACTIVITÉS	DÉROULEMENT ET PRISE DE PAROLE DE L'ENSEIGNANT	PRISE DE PAROLE ET ACTIVITÉS DES ÉLÈVES
8 minutes	Comprendre à l'oral : comprendre le fil d'une histoire	Vous allez écouter un enregistrement. Il s'agit de l'extrait d'une histoire dont vous allez entendre cinq versions différentes. Essayez de déterminer quelles sont les différences entre ces versions. Première écoute de l'enregistrement. Essayez de comprendre de quelle histoire il s'agit et de comprendre de quelles langues il s'agit. Deuxième écoute de l'enregistrement.	Écoute active. Reconnaissance auditive. Émission d'hypothèses. Recherche : - du titre de l'histoire, - des langues concernées.
3 minutes	Entretien dirigé. En français ou en italien	Qu'avez-vous reconnu ? Quelles langues ? Quels mots ? Connaissez-vous l'une ou l'autre de ces langues ? Avez-vous déjà entendu parler ces langues ?	Expliquer et argumenter les réponses.
3 minutes	Entretien dirigé : travail sur les représentations culturelles et linguistiques.	Vous allez apprendre le francoprovençal cette année. Quels sont les pays où l'on parle francoprovençal ? Êtes-vous déjà allés en France, en Suisse au Piémont ? Connaissez-vous des gens qui parlent francoprovençal ?	Réponses et commentaires.
3 minutes	Interaction orale	Recenser les connaissances existantes. Connaissez-vous des mots en francoprovençal ? Des phrases en francoprovençal ?	Les élèves s'expriment.

4 minutes	Ecouter et comprendre: Reconnaissance de mots transparents.	<ul style="list-style-type: none"> - Vous connaissez déjà un peu le francoprovençal. Il y a aussi des mots très proches du français. La façon de prononcer change mais, en faisant attention, on arrive à comprendre un peu. - Parmi tous les mots en francoprovençal que je vais vous lire, dites-moi quels sont ceux que vous comprenez. <p>L'enseignant lit une liste de mots dont dix mots transparents ou utilise le fichier son "mots transparents" pour réaliser cette activité.</p>	Les élèves signalent les mots qu'ils comprennent.
3 minutes	Réagir et dialoguer	<ul style="list-style-type: none"> - Parmi les mots que je vais vous lire, vous allez essayer de repérer tous les mots qui vous paraissent appartenir au francoprovençal. - Quel a été votre critère de classement ? - Quels indices avez-vous utilisés ? - D'après vous, d'où viennent ces mots ? Que remarquez-vous ? 	Repérage de mots en francoprovençal Émission d'hypothèses Commentaires
3 minutes	Réagir et dialoguer : interaction orale	Bilan de la séance : Qu'avez-vous appris aujourd'hui?	<ul style="list-style-type: none"> - Que les langues n'ont pas la même musique, qu'on peut reconnaître une langue ou une famille de langues ; - que les sons sont différents d'une langue à l'autre ; - que même si on ne connaît pas une langue, en écoutant bien il y a des choses que l'on peut reconnaître ou deviner et des choses qu'on peut dire pour se faire comprendre en changeant un peu l'accent.